

**Art. 2.** Le Ministre flamand ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 septembre 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,  
Ph. MUYTERS

## VLAAMSE OVERHEID

### Bestuurszaken

N. 2010 — 3690

[2010/205424]

**1 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modellen en de nadere voorschriften van de beleidsrapporten en de toelichting ervan, en van de rekeningstelsels van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn**

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het gemeentedecreet van 15 juli 2005, artikel 152, artikel 155 en 160, § 2, derde lid, gewijzigd bij het decreet van 23 januari 2009, artikel 163, § 3, ingevoegd bij het decreet van 23 januari 2009, artikel 179, artikel 224, § 1 en § 2, en 243, eerste en tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 23 januari 2009, artikel 290 en artikel 313, § 1, gewijzigd bij het decreet van 23 januari 2009;

Gelet op het provinciedecreet van 9 december 2005, artikel 148, 151 en 156, § 2, derde lid, gewijzigd bij het decreet van 30 april 2009, artikel 159, § 3, ingevoegd bij het decreet van 30 april 2009, artikel 175, artikel 218, § 1 en § 2, en 236, eerste en tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 30 april 2009, en artikel 268, § 1, gewijzigd bij de decreten van 2 juni 2006 en 30 april 2009;

Gelet op het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, artikel 154, 157, 162, § 2, derde lid, artikel 165, § 3, artikel 180, 217, § 1 en § 2, en 285, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, artikel 1, 12°, artikel 5, tweede lid, artikel 8, 104 en 121, eerste lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juli 2010;

Gelet op advies nummer 48.512/1/V van de Raad van State, gegeven op 3 augustus 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

#### HOOFDSTUK 1. — *De beleidsrapporten*

##### *Afdeling 1. — Het meerjarenplan*

**Artikel 1.** Het meerjarenplan wordt opgesteld overeenkomstig de volgende schema's die zijn opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd :

- 1° M1 : het financiële doelstellingenplan;
- 2° M2 : de staat van het financiële evenwicht.

##### *Afdeling 2. — Het budget*

**Art. 2.** Het budget wordt opgesteld overeenkomstig de volgende schema's die zijn opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd :

- 1° B1 : het doelstellingenbudget;
- 2° B2 : het exploitatiebudget;
- 3° B3 : de investeringsenveloppe;
- 4° B4 : de transactiekredieten voor investeringsverrichtingen, namelijk het overzicht van de transactiekredieten voor het financiële boekjaar in kwestie van alle investeringsenveloppen;
- 5° B5 : het liquiditeitenbudget.

**Art. 3.** De lijst met opdrachten voor werken, leveringen en diensten, vermeld in artikel 16, 4°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bevat per overheidsopdracht :

- 1° in voorkomend geval, een verwijzing naar het actieplan;
- 2° in voorkomend geval, een verwijzing naar de investeringsenveloppe;
- 3° een omschrijving van het voorwerp van de overheidsopdracht;
- 4° in voorkomend geval, de voorwaarden die verbonden zijn aan de overheidsopdracht;
- 5° in voorkomend geval, de wijze waarop de opdracht wordt toegewezen.

**Art. 4.** De lijst met daden van beschikking, vermeld in artikel 16, 5°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bevat per daad van beschikking :

- 1° in voorkomend geval, een verwijzing naar het actieplan;
- 2° in voorkomend geval, een verwijzing naar het investeringsproject;
- 3° een omschrijving van het goed.

*Afdeling 3. — De jaarrekening*

**Art. 5.** De jaarrekening wordt opgesteld overeenkomstig de volgende schema's die zijn opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd :

1° J1 : de doelstellingenrekening;

2° J2 : de exploitatierekening;

3° J3 : de investeringsverrichtingen van het financiële boekjaar in kwestie, namelijk het overzicht van alle ontvangsten en uitgaven op het vlak van investeringen, desinvesteringen, investeringssubsidies en schenkingen;

4° J4 : de rekening van een afgesloten investeringsenveloppe;

5° J5 : de liquiditeitenrekening;

6° J6 : de balans;

7° J7 : de staat van opbrengsten en kosten.

*HOOFDSTUK 2. — De toelichtingen bij de beleidsrapporten**Afdeling 1. — Algemene bepalingen*

**Art. 6.** De toelichting bij een beleidsrapport bevat :

1° aanvullende informatie die niet elders in het beleidsrapport is opgenomen, en die noodzakelijk is om goed inzicht in het beleidsrapport te verkrijgen;

2° informatie over de specifieke grondslagen die voor significante transacties zijn toegepast.

**Art. 7.** Elke toelichting vermeldt :

1° het type van de toelichting;

2° de naam, de NIS-code en het adres van het bestuur;

3° de rapporteringsperiode;

4° de naam van de gemeentesecretaris, van de provinciegriffier of van de secretaris van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn;

5° de naam van de financieel beheerder.

**Art. 8.** Elke pagina van een toelichting vermeldt :

1° het type van de toelichting;

2° de naam van het bestuur;

3° de rapporteringsperiode.

*Afdeling 2. — De toelichting bij het meerjarenplan*

**Art. 9.** De toelichting bij het meerjarenplan bevat minstens de volgende rubrieken :

1° de omgevingsanalyse;

2° de financiële risico's, bestaande uit een omschrijving van de financiële risico's die het bestuur loopt en van de middelen en mogelijkheden waarover het bestuur beschikt of kan beschikken om die risico's te dekken;

3° de beleidsdoelstellingen bestaande uit ofwel het overzicht van alle beleidsdoelstellingen, als vermeld in artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, ofwel uit een verwijzing naar de plaats waar dat overzicht beschikbaar is;

4° de interne organisatie, met minstens de volgende elementen :

a) het organogram van de diensten, met inbegrip van de intern verzelfstandigde agentschappen;

b) een overzicht van het personeelsbestand : overeenkomstig schema TM1, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

c) een overzicht van de budgethouders;

d) per beleidsdomein, het overzicht van de beleidsvelden die er deel van uitmaken;

5° het overzicht van de entiteiten die opgenomen zijn onder de financiële vaste activa;

6° in voorkomend geval, de fiscaliteit :

a) per jaar van het meerjarenplan, de aanslagvoet van de aanvullende belasting op de personenbelasting en de aanslagvoet van de opcentiemen op de onroerende voorheffing;

b) een verwijzing naar de plaats van publicatie van de eigen belastingsreglementen;

c) een overzicht van de belastingen waarvan de aanslagvoet zal gewijzigd worden tijdens de looptijd van het meerjarenplan;

d) een overzicht van de jaarlijkse opbrengst van elke door het bestuur geheven belastingssoort.

7° de financiële schulden : overeenkomstig schema TM2, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd.

*Afdeling 3. — De toelichting bij het budget*

**Art. 10.** De toelichting bij het budget bevat minstens de volgende rubrieken :

1° de toelichting bij het exploitatiebudget, die minstens bestaat uit :

a) het exploitatiebudget per beleidsdomein : overeenkomstig schema TB1, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

b) de evolutie van het exploitatiebudget : overeenkomstig schema TB2, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

2° de toelichting bij het investeringsbudget, die minstens bestaat uit :

a) de transactiekredieten voor investeringsverrichtingen per beleidsdomein : overeenkomstig schema TB3, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

b) de evolutie van de transactiekredieten voor investeringsverrichtingen : overeenkomstig schema TB4, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

c) per nieuwe investeringsenveloppe die betrekking heeft op een prioritaire beleidsdoelstelling, een raming van de ontvangsten en uitgaven die gepaard gaan met de normale exploitatie van de activa;

3° de evolutie van het liquiditeitenbudget : overeenkomstig schema TB5, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

4° een overzicht, per beleidsveld, van de te verstrekken werkings- en investeringssubsidies.

#### *Afdeling 4. — De toelichting bij de jaarrekening*

**Art. 11.** De toelichting bij de jaarrekening bestaat minstens uit :

1° de toelichting bij de financiële nota;

2° de toelichting bij de samenvatting van de algemene rekeningen.

**Art. 12.** De toelichting bij de financiële nota van de jaarrekening bevat minstens de volgende rubrieken :

1° de toelichting bij de exploitatierekening, bestaande minimaal uit :

a) een verklaring van de materiële verschillen tussen de gerealiseerde ontvangsten en uitgaven en de geraamde ontvangsten en uitgaven volgens de laatste budgetwijziging;

b) de exploitatierekening per beleidsdomein : overeenkomstig schema TJ1, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

c) de evolutie van de exploitatierekening : overeenkomstig schema TJ2, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

2° de toelichting bij de investeringsrekening, die minstens bestaat uit :

a) een verklaring van de materiële verschillen tussen de gerealiseerde ontvangsten en uitgaven en de geraamde ontvangsten en uitgaven volgens de laatste budgetwijziging;

b) de investeringsverrichtingen per beleidsdomein, namelijk het overzicht van alle ontvangsten en uitgaven op het vlak van investeringen, desinvesteringen, investeringssubsidies en schenkingen van het financiële boekjaar : overeenkomstig schema TJ3, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

c) de evolutie van de investeringsverrichtingen, namelijk het overzicht van alle ontvangsten en uitgaven op het vlak van investeringen, desinvesteringen, investeringssubsidies en schenkingen : overeenkomstig schema TJ4, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd

d) de stand van de kredieten per investeringsenveloppe : overeenkomstig schema TJ5, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

3° de evolutie van de liquiditeitenrekening : overeenkomstig schema TJ6, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

4° een overzicht, per beleidsveld, van de verstrekte werkings- en investeringssubsidies.

**Art. 13.** De toelichting bij de samenvatting van de algemene rekeningen bevat minstens de volgende rubrieken :

1° de toelichting bij de balans : overeenkomstig schema TJ7, opgenomen in de bijlage, die bij dit besluit is gevoegd;

2° de waarderingsregels;

3° niet in de balans opgenomen rechten en verplichtingen.

#### *HOOFDSTUK 3. — De rekeningstelsels*

**Art. 14.** Het genormaliseerde stelsel van de beleidsvelden is opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

**Art. 15.** Het genormaliseerde stelsel van de algemene rekeningen is opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

Het rekeningstelsel is een minimum dat elk bestuur verder kan onderverdelen binnen de opgelegde rekeningnummers.

De selectie van de algemene rekeningen voor de budgettaire verrichtingen is opgenomen in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

**Art. 16.** Het genormaliseerde stelsel van de economische sectorcodes is opgenomen in de bijlage bij dit besluit.

#### *HOOFDSTUK 4. — Diverse bepalingen*

**Art. 17.** De volgende opbrengsten en kosten maken geen deel uit van de exploitatie :

1° de toegestane investeringssubsidies;

2° de min- en meerwaarden bij de realisatie van financiële, materiële of immateriële vaste activa.

**Art. 18.** Het beleidsdomein Algemene Financiering bevat de volgende beleidsvelden :

1° 0010 - Algemene overdrachten tussen de verschillende bestuurlijke niveaus;

2° 0020 - Fiscale aangelegenheden;

3° 0030 - Financiële aangelegenheden;

4° 0040 - Transacties in verband met de openbare schuld;

5° 0050 - Patrimonium zonder maatschappelijk doel;

6° 0090 - Overige algemene financiering.

**Art. 19.** De raad kan de volgende categorieën van verrichtingen niet uitsluiten van de visumverplichting :

- 1° de verbintenissen waarvan het bedrag hoger is dan vijftigduizend euro;
- 2° de verbintenissen die een contractuele looptijd hebben van meer dan één jaar en waarvan het jaarlijkse bedrag hoger is dan vijftientigduizend euro.

HOOFDSTUK 5. — *Inwerkingtredingsbepaling*

**Art. 20.** Dit besluit treedt in werking op de dag dat het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn in werking treedt.

Brussel, 1 oktober 2010.

G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Affaires administratives

F. 2010 — 3690

[2010/205424]

**1<sup>er</sup> OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel fixant les modèles et les modalités des rapports politiques et leurs notes explicatives, et fixant les plans comptables des communes, provinces et centres publics d'aide sociale**

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret communal du 15 juillet 2005, notamment l'article 152, les articles 155 et 160, § 2, alinéa trois, modifiés par le décret du 23 janvier 2009, l'article 163, § 3, inséré par le décret du 23 janvier 2009, l'article 179, l'article 224, § 1<sup>er</sup> et § 2, et 243, alinéas premier et deux, modifiés par le décret du 23 janvier 2009, l'article 290 et l'article 313, § 1<sup>er</sup>, modifié par le décret du 23 janvier 2009;

Vu le décret provincial du 9 décembre 2005, notamment l'article 148, les articles 151 et 156, § 2, alinéa trois, modifiés par le décret du 30 avril 2009, l'article 159, § 3, inséré par le décret du 30 avril 2009, l'article 175, l'article 218, § 1<sup>er</sup> et § 2, et 236, alinéas premier et deux, modifiés par le décret du 30 avril 2009, l'article 268 et l'article 313, § 1<sup>er</sup>, modifié par les décret des 2 juin 2006 et 30 avril 2009;

Vu le décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale, notamment les articles 154, 157, 162, § 2, alinéa trois, l'article 165, § 3, les articles 180, 217, §§ 1<sup>er</sup> et 2, et l'article 285, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin 2010 relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale, l'article 1<sup>er</sup>, 12°, l'article 5, deuxième alinéa, les articles 8, 104 et 121, alinéa premier;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 1<sup>er</sup> juillet 2010;

Vu l'avis numéro 48 512/1/V du Conseil d'Etat, donné le 3 août 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Les rapports politiques*

*Section 1<sup>re</sup>. — Le plan pluriannuel*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le rapport pluriannuel est établi conformément aux schémas suivants repris en annexe au présent arrêté :

- 1° M1 : le plan des objectifs financiers;
- 2° M2 l'état de l'équilibre financier.

*Section 2. — Le budget*

**Art. 2.** Le rapport pluriannuel est établi, conformément aux schémas suivants repris en annexe au présent arrêté :

- 1° B1 : le budget des objectifs;
- 2° B2 : le budget d'exploitation
- 3° B3 : l'enveloppe d'investissement;
- 4° B4 : les crédits de transaction pour les opérations d'investissement, notamment l'aperçu des crédits de transaction pour l'exercice financier en question de toutes les enveloppes d'investissement;
- 5° B5 : le budget des liquidités.

**Art. 3.** La liste des marchés de travaux, fournitures et services, visée à l'article 16, 4° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin 2010 relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale, comprend par marché public :

- 1° le cas échéant, une référence au plan d'action;
- 2° le cas échéant, une référence à l'enveloppe d'investissement;
- 3° une description de l'objet du marché public;
- 4° le cas échéant, les conditions liées au marché public;
- 5° le cas échéant, les modalités de passation du marché public.

**Art. 4.** La liste des actes de disposition, visée à l'article 16, 5°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin 2010 relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale, comprend par acte de disposition :

- 1° le cas échéant, une référence au plan d'action;
- 2° le cas échéant, une référence au plan d'investissement;
- 3° une description du bien.

*Section 3. — Le compte annuel*

**Art. 5.** Le compte annuel est établi, conformément aux schémas suivants repris en annexe au présent arrêté :

- 1° J1 : le compte des objectifs;
- 2° J2 : le compte d'exploitation;
- 3° J3 : les opérations d'investissement de l'exercice financier en question, notamment l'aperçu de toutes les recettes et dépenses sur le plan des investissements, désinvestissements, subventions d'investissement et donations;
- 4° J4 : le compte d'une enveloppe d'investissement clôturée;
- 5° J5 : le compte des liquidités;
- 6° J6 : le bilan;
- 7° J7 : l'état des charges et produits.

*CHAPITRE 2. — Les notes explicatives aux rapports politiques*

*Section 1<sup>re</sup>. — Dispositions générales*

**Art. 6.** La note explicative au rapport politique comprend :

- 1° des informations complémentaires qui ne sont pas reprises ailleurs dans le rapport politique, et qui sont nécessaires pour acquérir une bonne intelligence du rapport politique;
- 2° informations sur les bases forfaitaires spécifiques appliquées pour des transactions significatives.

**Art. 7.** Chaque note explicative mentionne :

- 1° le type de l'explication;
- 2° le nom, le code INS et l'adresse de l'administration;
- 3° la période du rapportage;
- 4° le nom du secrétaire communal, du greffier de la province ou du secrétaire du centre d'aide sociale;
- 5° le nom du gestionnaire financier.

**Art. 8.** Chaque page d'une note explicative mentionne :

- 1° le type de l'explication;
- 2° le nom de l'administration;
- 3° la période du rapportage.

*Section 2. — La note explicative au plan pluriannuel*

**Art. 9.** La note explicative au plan pluriannuel comprend au moins les rubriques suivantes :

- 1° l'analyse du contexte;
- 2° les risques financiers, comprenant une description des risques financiers encourus par l'administration et des moyens et possibilités dont l'administration dispose ou peut disposer pour couvrir ces risques;
- 3° les objectifs politiques comprenant soit l'aperçu de tous les objectifs politiques visés à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin 2010 relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale, soit une référence au lieu où cet aperçu est disponible;
- 4° l'organisation interne, comprenant au moins les éléments suivants :
  - a) l'organigramme des services, y compris des agences autonomisées internes;
  - b) un aperçu de l'effectif du personnel; conformément au schéma TM1, repris en annexe au présent arrêté;
  - c) un aperçu des responsables budgétaires;
  - d) par domaine politique, l'aperçu des champs politiques qui en font partie;
- 5° l'aperçu des entités reprises sous les actifs financiers fixes;
- 6° le cas échéant, la fiscalité :
  - a) par année du plan pluriannuel, le taux d'imposition de la taxe supplémentaire à l'impôt des personnes physiques et le taux des centimes additionnels provinciaux sur le précompte immobilier;
  - b) une référence au lieu de publication des propres règlements fiscaux;
  - c) un aperçu des impôts dont le taux d'imposition sera modifié au cours du plan pluriannuel;
  - d) un aperçu des produits annuels de chaque type d'impôt perçu par l'administration.
- 7° les dettes financières : conformément au schéma TM2, repris en annexe au présent arrêté.

*Section 3. — La note explicative au budget*

**Art. 10.** La note explicative au budget comprend au moins les rubriques suivantes :

1° la note explicative au budget d'exploitation, qui comprend au moins :

a) le budget d'exploitation par domaine politique : conformément au schéma TB1, repris en annexe au présent arrêté;

b) l'évolution du budget d'exploitation : conformément au schéma TB2, repris en annexe au présent arrêté;

2° la note explicative au budget d'investissement, qui comprend au moins :

a) les crédits de transaction pour les opérations d'investissement par domaine politique : conformément au schéma TB3, repris en annexe au présent arrêté;

b) l'évolution des crédits de transaction pour des opérations d'investissement : conformément au schéma TB4, repris en annexe au présent arrêté;

c) par nouvelle enveloppe d'investissement relative à un objectif politique prioritaire, une estimation des recettes et des dépenses liées à l'exploitation normale des immobilisations;

3° l'évolution du budget de liquidités : conformément au schéma TB5, repris en annexe au présent arrêté;

4° un aperçu, par champ politique, des subventions de fonctionnement et d'investissement à octroyer.

*Section 4. — La note explicative au compte annuel*

**Art. 11.** La note explicative au compte annuel comprend au moins :

1° la notice explicative relative à la note financière;

2° la note explicative relative au résumé des comptes généraux.

**Art. 12.** La note explicative à la note financière des comptes annuels comprend au moins les rubriques suivantes :

1° la note explicative au compte des exploitations comprend au moins :

a) une explication des différences matérielles entre les recettes et les dépenses réalisées et les recettes et dépenses estimées selon la dernière modification du budget;

b) le compte d'exploitation par domaine politique : conformément au schéma TJ1, repris en annexe au présent arrêté;

c) l'évolution du budget d'exploitation : conformément au schéma TJ2, repris en annexe au présent arrêté;

2° la note explicative au compte d'investissement, qui comprend au moins :

a) une déclaration des différences matérielles entre les recettes et les dépenses réalisées et les recettes et dépenses estimées selon la dernière modification du budget;

b) les opérations d'investissement par domaine politique, notamment l'aperçu de toutes les recettes et dépenses sur le plan d'investissements, de désinvestissements, de subventions d'investissement et de donations de l'exercice financier; conformément au schéma TJ3, repris en annexe au présent arrêté;

c) l'évolution des opérations d'investissement, notamment l'aperçu de toutes les recettes et dépenses sur le plan d'investissements, de désinvestissements, de subventions d'investissement et de donations; conformément au schéma TJ4, repris en annexe au présent arrêté;

d) l'état des crédits disponibles par enveloppe d'investissements; conformément au schéma TJ5, repris en annexe au présent arrêté;

3° l'évolution du compte des liquidités : conformément au schéma TJ6, repris en annexe au présent arrêté;

4° un aperçu, par champ politique, des subventions de fonctionnement et d'investissement octroyées.

**Art. 13.** La note explicative au résumé des comptes généraux comprend au moins les rubriques suivantes :

1° la note explicative du bilan : conformément au schéma TJ7, repris en annexe au présent arrêté;

2° les règles d'appréciation;

3° droits et engagements hors-bilan.

*CHAPITRE 3. — Les plans comptables*

**Art. 14.** Le plan normalisé des champs politiques est repris en annexe au présent arrêté.

**Art. 15.** Le plan normalisé des comptes généraux est repris en annexe au présent arrêté.

Le plan comptable est un minimum que chaque administration peut subdiviser dans les numéros de compte imposés.

La sélection des comptes généraux pour les opérations budgétaires est reprise en annexe au présent arrêté.

**Art. 16.** Le régime normalisé des codes économiques sectoriels est repris en annexe au présent arrêté.

*CHAPITRE 4. — Dispositions diverses*

**Art. 17.** Les produits et charges suivants ne font pas partie de l'exploitation :

1° les subventions d'investissement autorisées;

2° les valeurs en moins et les plus-values lors de la réalisation d'immobilisations financières matérielles ou immatérielles.

**Art. 18.** Le domaine politique 'Financement Général' comprend les champs politiques suivants :

1° 0010 - Transferts généraux entre les différents niveaux administratifs;

2° 0020 - Affaires fiscales;

3° 0020 - Affaires financières;

4° 0040 - Transactions relatives à la dette publique;

5° 0050 - Patrimoine sans objet social;

6° 0090 - Autre financement général.

**Art. 19.** Le conseil ne peut pas exclure les catégories suivantes d'opérations de l'obligation de visa.

1° les engagements dont le montant dépasse cinquante mille euros;

2° les engagements qui ont un terme contractuel supérieur à un an et dont le montant annuel dépasse les vingt-cinq mille euros.

CHAPITRE 5. — *Disposition d'entrée en vigueur*

**Art. 20.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrête du Gouvernement flamand du 25 juin relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 2010.

G. BOURGEOIS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2010 — 3691 (2008 — 3832)

[C - 2010/29585]

**11 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
relatif au programme de dépistage du cancer du sein par mammographie numérique  
en Communauté française. — Erratum**

Dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2008 relatif au programme de dépistage de cancer du sein par mammographie numérique en Communauté française, publié au *Moniteur belge* du 28 octobre 2008, à l'article 25, page 57095, il y a lieu de renuméroter les n<sup>os</sup> « 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, 15, 16° » et n<sup>os</sup> « 9°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14° et 15° ».

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 3691 (2008 — 3832)

[C - 2010/29585]

**11 JULI 2008. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap  
betreffende het programma voor borstkankeropsporing door middel van digitale mammografie in  
de Franse Gemeenschap. — Erratum**

In het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 juli 2008 betreffende het programma voor borstkankeropsporing door middel van digitale mammografie in de Franse Gemeenschap, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 2008, in artikel 25, bladzijde 57095 van de Franse tekst, worden « 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, 15°, 16° » vervangen door « 9°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, en 15° ».

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2010 — 3692 (2009 — 3483)

[C - 2010/29586]

**14 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la  
Communauté française du 20 janvier 2006 en matière de dépistage de cancer du sein par mammographie et  
l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2008 relatif au programme de dépistage du  
cancer du sein par mammographie numérique en Communauté française. — Erratum**

Dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 mai 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 janvier 2006 en matière de dépistage de cancer du sein par mammographie et l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 juillet 2008 relatif au programme de dépistage de cancer du sein par mammographie numérique en Communauté française, publié au *Moniteur belge* du 9 octobre 2009, à la page 67242, à l'article 25, 7°, il y a lieu de lire, « le 8°, le 10°, le 14° et le 15° deviennent les 7°, 8°, 9° et 10° » au lieu de « le 8°, le 9° et le 14° deviennent les 7°, 8° et 9° ».